

CTL SYS



Absaugmobil
Mobile dust extractors
Aspirateurs

Seriennummer *
Serial number *
N° de série *
(T-Nr.)

CTL SYS

500162, 500164,
500165, 500922

bg ЕС декларация за съответствие. Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et EL-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr EU izjava o sukladnosti. Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv ES atbilstības deklarācija. Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt ES atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyš tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl EU izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu EU megfelelősegi nyilatkozat. Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ. Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk EÚ vyhlásenie o zhode. Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro Declarație de conformitate UE. Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr AB Uygunluk Beyanı. Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr EU deklaracija o usaglašenosti. Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is ESB-samræmisyfirlýsing. Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 +
A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021,
EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008 + AC:2008,
EN 55014-1:2017 + A11:2020,
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997,
EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013,
EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2024-01-25

Markus Stark

Head of Research & Development Products

Tim Weber

Head of Product Compliance

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

Obsah

1	Symbyl.....	3
2	Bezpečnostné upozornenia.....	3
3	Používanie na určený účel.....	4
4	Technické údaje.....	5
5	Prvky zariadenia.....	5
6	Uvedenie do prevádzky.....	5
7	Nastavenia.....	6
8	Používanie.....	6
9	Údržba a ošetrovanie.....	7
10	Odstraňovanie porúch.....	8
11	Transport.....	8
12	Životné prostredie.....	8



Vhodný na odsávanie prachu s limitnou hodnotou vystavenia vyššou ako 1 mg/m³



Varovanie! Zariadenie môže obsahovať zdraviu škodlivý prach!



Stúpanie zakázané



Nevysávajte vodu ani iné kvapaliny!



Nekladte zariadenie do regálu!



Nebezpečenstvo prevrátenia!



Tip, upozornenie



Inštrukcie



Označenie CE o zhode



Nevyhadzujte do domového odpadu.

1 Symboly

Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia!



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.

2 Bezpečnostné upozornenia**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.**

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí. **Deti** musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú so zariadením hrať.
- **VAROVANIE!** Toto zariadenie je určené len na používanie nasucho.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby, ktoré môžu citlivo reagovať na zásah elektrickým prúdom (napr. **l'udia s kardiostimulátorom**), pretože nemožno vylúčiť statické nabíjanie zariadenia.
- **Dbajte vždy o stabilný postoj.** Zľaknutie, napr. kvôli antistatickému výboju, môže spôsobiť úraz.
- **VAROVANIE** Obsluhujúci pracovníci musia byť primerane zaškolení o používaní tohto zariadenia.



- **VAROVANIE!** Zariadenie môže obsahovať zdraviu škodlivý prach. Údržbu, vyprázdnenie a výmenu filtra smie vykonávať len autorizovaný odborník s vhodnými ochrannými prostriedkami.
- Používajte len s nainštalovaným filtračným systémom.
- **POZOR**
Toto zariadenie je určené len na používanie vo vnútorných priestoroch. Toto zariadenie sa smie skladovať len vo vnútorných priestoroch.
- Používajte len s vhodnými ochrannými prostriedkami!
- So zariadením pracujte len vtedy, keď zistíte vizuálnou kontrolou, že je neporušené, v suchom prostredí, po poučení!
- **Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru! Nevysávajte:**
 - iskry, žeravé čiastočky alebo horúci prach;
 - horľavé alebo výbušné látky (napr. horčík, hliník, benzín, riedidlá);
 - agresívne látky (napr. kyseliny, lúhy, rozpúšťadlá);
 - chemicky reaktívne látky, ktoré vedú k vzniku tepla, kyselín/zásad, plynov atď. (napr. reaktívne dvojzložkové materiály, hliník a voda).
- Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy a údaje výrobcu materiálov!
- **Varovanie** Zásuvku na zariadení používajte len na účely stanovené v pokynoch.
- Pravidelne kontrolujte zástrčku, zásuvku, kábel a filter, aby ste zabránili ohrozeniu. Poškodené elektrické súčasti dajte vymeniť výhradne v autorizovanom zákazníckom servise.
- Pred čistením alebo údržbou alebo pri výmene opotrebovaných dielov alebo pri prestavbe zariadenia sa musí vždy najskôr vytiahnuť sieťová zástrčka zo zásuvky.
- Používajte len originálnu saciu hadicu Festool.
- **Zohľadnite pracovné prostredie a pri preprave alebo práci s náradím dávajte pozor na seba a ostatných.**
Vyvarujete sa tak napr. riziku zakopnutia o saciu hadicu alebo napájací kábel.
- Zariadenie prenášajte iba za rukoväť, ktorá je na to určená.
- Nezdvíhajte a neprepravujte pomocou háka žeriava alebo zdvíhacieho zariadenia.
- Nebezpečenstvo prevrátenia, nekladte na šikmé plochy!
- **Obalovú fóliu uchovávajte mimo dosahu detí.**
Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

3 Používanie na určený účel

Odsávacie zariadenie je vhodné na

- vysávanie a odsávanie prachu s hraničnými hodnotami do $1\text{mg}/\text{m}^3$ zodpovedajúcimi prachovej triede 'L',

- zvýšené namáhanie pri komerčnom používaní,
podľa IEC/EN 60335-2-69.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

Odsávacie zariadenie **sa neodporúča** na trvalé vysávanie a odsávanie jemného prachu, ako napr. cementový prach alebo tmeliaca hmota.

4 Technické údaje

Odsávací prístroj			
Príkon			1000 W
Menovitý príkon zásuvky na pripojenie náradia max.		EU	1 200 W
		CH, DK, GB	1300 W
		AUS	1400 W
Max. objem prúdenia (vzduchu) vysávač/turbína			108 m³/h/180 m³/h
Max. podtlak, turbína			200 hPa
Povrch filtra			5357 cm²
Sacia hadica			D 27 mm x 3,0 m-AS
Dĺžka sieťového privodného kábla			5,0 M
Hladina akustického tlaku podľa EN 60704-2-1/neistota K			67 dB(A)/ 3 dB
Hodnota vibrácií na čistiacej hubici/neistota			< 2,5 m/s²/1,5 m/s²
Druh ochrany			IP X0
Objem nádoby			4,5 l
Rozmery D x Š x V	CTL SYS s úložným boxom		396 x 296 x 270 mm
	okrem CTL SYS		396 x 296 x 162 mm
Hmotnosť	CTL SYS s úložným boxom		6,9 kg

5 Prvky zariadenia

- [1-1] Odsávací prístroj
- [1-2] Úložný box
- [1-3] Odsávací hadica
- [1-4] Rukoväť
- [1-5] Uhlová spojka
- [1-6] Uzáver T-Loc pre Systainer
- [1-7] Prístrojová sieťová zásuvka
- [1-8] Vypínač
- [1-9] Spínač AUTO/MAN
- [1-10] Prístrojová zásuvka

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

6 Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

**Neprípustné napätie alebo frekvencia!
Nebezpečenstvo úrazu**

- Rešpektujte údaje na typovom štítku.
- Rešpektujte osobitosti danej krajiny.

6.1 Pripojenie odsávacieho zariadenia



VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia nekontrolované
sa rozbiehajúcim náradím**

- Pred zapnutím dbajte na to, aby bolo pripojené náradie vypnuté.
- Sieťové pripájacie vedenie zasuňte do prístrojovej sieťovej zásuvky [2] a do uzemnenej zásuvky.
- Sieťové vedenie vložte cez výrez [2].

Spínač **[1-8]** slúži na zapínanie/vypínanie. Spínačom **[1-9]** sa dá prepínať medzi AUTO a MAN.

Poloha prepínača MAN

Prístrojová zásuvka **[1-10]** nie je pod prúdom, mobilné odsávacie zariadenie sa spustí.

Poloha prepínača Auto

Prístrojová zásuvka **[1-10]** je pod prúdom, odsávacie zariadenie sa spustí po zapnutí pripojeného náradia.

 Pri nepoužívaní zariadenia a pri vykonávaní údržby a pri čistení vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

6.2 Pripojenie elektrického náradia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Rešpektujte maximálny pripojovací výkon prístrojovej zásuvky (pozri kapitolu Technické údaje)!
- Vypnite elektrické náradie.
- Pripojte elektrické náradie do prístrojovej zásuvky.

6.3 Pripojenie odsávacej hadice

k odsávaciemu otvoru [3a]

- Pripojte saciu hadicu s uhlovou spojkou <PosNumber/>k odsávaciemu otvoru.

k otvoru na výstup vzduchu [3b]

- Otvorte klapku na zadnej strane odsávacieho zariadenia.
- Pripojte saciu hadicu s uhlovou spojkou k odsávaciemu otvoru.

7 Nastavenia

7.1 Kontrola teploty

Tepelná poistka odsávacieho zariadenia vypne vysávač pred dosiahnutím kritickej teploty.

- Tepelná poistka odsávacieho zariadenia vypne vysávač pred dosiahnutím kritickej teploty.
- Vypnite odsávacie zariadenie, nechajte ho asi 5 minút vychladnúť, zapnite ho.

 Zapnutie nie je možné: kontaktujte zákaznícky servis Festool.

7.2 Spojenie pomocou T-Loc

Otočením T-Loc sa dá odsávacie zariadenie zatvoriť, otvoriť a spojiť:

- zatvorenie odsávacieho zariadenia **[4a]**.

- otvorenie odsávacieho zariadenia **[4b]**.
- spojenie odsávacieho zariadenia s odkladacím boxom **[4c]**.



Pred nadvihnutím T-Loc na odsávacom zariadení vždy zatvorte alebo spojte s odkladacím boxom a skontrolujte, či je spojenie pevné.

Max. nosnosť pri spojení s ďalšími kontajnermi Systainer: 20 kg

7.3 Použitie/nastavenie ramenného popruhu

Max. povolená nosnosť ramenného popruhu: 20 kg

Ramenný popruh sa dá upevniť v dvoch rôznych pozíciách:

- Prenášanie odsávacieho zariadenia: ramenný popruh na odsávacom zariadení **[5a]**
- Prenášanie odkladacieho boxu s odsávacím zariadením: ramenný popruh na odkladacom boxe **[5b]**



Pred nadvihnutím skontrolujte funkciu ramenných popruhov a T-Loc na odsávacom zariadení dajte do príslušnej polohy.

Prispôbte dĺžku ramenného popruhu nastavovacou sponou **[5c]**.

7.4 Spojka na odsávanie

Funkcia premostenia spojky na odsávanie bráni nasávaniu brúsok a podlahových dýz na hladkých povrchoch.

Otvorenie

- Otočte nastavovací krúžok do polohy „OPEN“.

Zatvoriť

- Otočte nastavovací krúžok do polohy „CLOSE“.

8 Používanie



POZOR

Prach ohrozujúci zdravie

Hrozí poškodenie dýchacích ciest

- Vždy použite filtračné vrečko!

 Vo vnútri odsávacieho zariadenia sú uložené dve čistiace hubice **[6-1]**.

Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

- Odsávacie zariadenie je stacionárny systém a nie je určený na to, aby sa ťahalo za kábel a hadicu. Používajte rukoväť **[1-4]**.

- Ak sa nepoužije antistatická hadica, môže dôjsť k elektrostatickému výboju. Používateľ môže utrpieť úraz elektrickým prúdom.



Pri odsávaní prachu, ktorý prekračuje hraničné hodnoty odsávajte len jeden zdroj prachu (elektrické alebo pneumatické náradie).

Pri odsávaní prachu z bežiacieho elektrického náradia **rešpektujte nasledovné:**

Postarajte sa o dostatočné vetranie! Dodržiavajte regionálne ustanovenia!

Hraničné hodnoty: odpadový vzduch max. 50 % objemu čistého vzduchu

Vzorec: objem priestoru V_R x rýchlosť výmeny vzduchu L_W

Po práci nezabudnite:

- Odsávacie zariadenie vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Sieťové pripájacie vedenie navíňte.
- Vyprázdňte nádobu na nečistoty.
- Vložte saciu hadicu **[1-3]** a sieťový prípojný kábel do odkladacieho boxu.
- Odsávacie zariadenie vyčistíte zvnútra a zvonku tak, že ho povysávate a utriete.
- Odsávacie zariadenie odložte do suchej miestnosti, na miesto chránené proti neoprávnenému použitiu.

9 Údržba a ošetrovanie



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom

- Pred akýmkoľvek údržbovými prácami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- Všetky práce na údržbe a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.



Zákaznícky servis a opravy sú vykonávané len výrobcom alebo servisnými dielňami: adresy najbližších servisov nájdete na stránke:

www.festool.com/service



Používajte iba originálne náhradné diely Festool! Obj. č. nájdete na stránke: www.festool.com/service

- Filtračné vrečko pravidelne vymieňajte a vyčistite nádobu a tesnenia.

Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

- Minimálne raz ročne je potrebné zabezpečiť bezpečnostno-technickú kontrolu so zreteľom na prachové emisie, ktorú vykoná výrobca alebo poučená osoba (zisťuje sa napr. poškodenie filtra, tesnosť zariadenia a funkčnosť kontrolných zariadení).
- Čo sa nedá vyčistiť, musí sa zlikvidovať. Použite nepriepustné vrece. Dodržiavajte platné podmienky na likvidáciu!

9.1 Výmena filtračného vrečka

- Odsávacie zariadenie otvorte otočením T-Loc **[6]. Pozor, nebezpečenstvo prevrátenia!**
- Výmena filtračného vrečka:
 - Vyberte filtračné vrečko [7].
 - Vložte filtračné vrečko **[8]**.
- Odsávacie zariadenie zatvorte pomocou T-Loc.

9.2 Výmena filtračnej vložky [9]

UPOZORNENIE

Poškodenie motora

- Nikdy nevysávajte bez namontovaného hlavného filtra, pretože to môže poškodiť motor.
- Odsávacie zariadenie otvorte otočením T-Loc **[6]. Pozor, nebezpečenstvo prevrátenia!**
- Páčku odistite a preložte.
- Nádobu vyberte smerom hore.
- Opatrovaný filtračný prvok vyberte a vymeňte za nový.
- Opatrovaný filtračný prvok zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.
- Nádobu a tesnenia vyčistite.
- Vložte nádobu. Presuňte páčku a nechajte mechanizmus zaskočiť.
- Odsávacie zariadenie zatvorte pomocou T-Loc.
- ① Objednávacie čísla príslušenstva, filtrov a spotrebného materiálu nájdete v katalógu Festool alebo na internete na adrese „www.festool.com“.

10 Odstraňovanie porúch

Zvuk prúdenia pri vysávaní

Automatický obtok: Otvorí sa ventil, ktorý na turbínu privádza chladný vzduch

Príčina Upchatý filtračný prvok, plné filtračné vrečko alebo upchatá sacia hadica

Riešenie Vyprázdnite nádobu, vymeňte alebo vyčistite filtračný prvok, vymeňte filtračné vrečko, skontrolujte, či nie je sacia hadica upchatá, príp. ju odstráňte

11 Transport

Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

- Pred prenášaním T-Loc na odsávacom zariadení vždy zatvorte alebo spojte s odkladacím boxom.
- Pri prenášaní do vozidla zariadenie podľa platných smerníc zaistite proti šmyku.

12 Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o miestach spätného odberu pre náležitú likvidáciu sú uvedené na www.festool.sk/recycling.

Informácie o REACH: www.festool.sk/reach